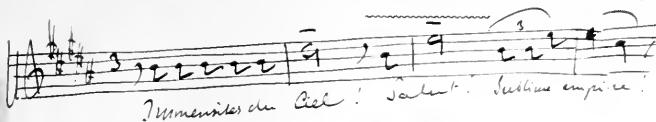


CONCOURS MUSICAL DE LA VILLE DE PARIS (1900)



Rene
Brunel

La

VISIERS DE DANTÉ

Poème Symphonique
en trois chants, un prologue et un épilogue

POÉSIE DE

MM. Eugène et Edouard Adenis
d'après la "Divine Comédie"

MUSIQUE DE

Raoul Brunel

PARTITION CHANT ET PIANO

Prix net : 15 fr.

Paris, ALPHONSE LEDUC, Éditeur, 3, rue de Grammont

Propriété pour tous pays. — Déposé selon les traités internationaux.

Tous droits d'édition, de reproduction, de représentation, de traduction
et d'arrangements réservés pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

Copyright 1901, by Alphonse Leduc.

Imp. H. Minot (Atelier E. Denis)

A Son Altesse la Princesse

PAULINE DE METTERNICH-SÁNDOR

EN TÉMOIGNAGE DE PROFOND RESPECT.

R. B.

LA VISION DE DANTE

POÈME SYMPHONIQUE

En trois Chants, un Prologue et un Épilogue

Exécuté pour la première fois par les soins de la Ville de Paris
au Théâtre du Châtelet, le 30 Novembre 1901.

par l'Orchestre et les Chœurs des Concerts-Lamoureux.

Chef d'Orchestre: M. CAMILLE CHEVILLARD

<i>Personnages</i>	<i>Rôles</i>	<i>Distribution</i>
DANTE	TÉNOR	MM. ROUSSELIÈRE.
VIRGILE	BASSE CHANTANTE . . .	PAUL DARAUX.
PAOLO	TÉNOR	JEAN DAVID.
BÉATRIX	SOPRANO	
FRANCESCA	SOPRANO	M ^{me} JEANNE RAUNAY.
LA SIRÈNE	SOPRANO	

CHŒURS — DAMNÉS, DÉMONS, PÊCHEURS ET PÊCHERESSES, ANGES, SAINTES.

*Pour traiter des représentations, de la location de la partition, des parties de chœurs et d'orchestre,
de la mise en scène, etc., s'adresser à la Maison ALPHONSE LEDUC, 3, rue de Grammont, Paris.
Éditeur-Propriétaire pour tous pays.*

Copyright 1901, by Alphonse Leduc.

TABLE

Prologue

	Pages
PROLOGUE. PRÉLUDE	1
<i>Le Sommeil de Dante, chœur</i>	4

Premier Chant

L'ENFER

SCÈNE I. <i>Devant la porte de l'Enfer</i>	24
SCÈNE II. <i>Cercles immenses et sombres</i>	32
SCÈNE III. <i>Les Limbes</i>	60
<i>O jours heureux, duo (FRANCESCA, PAOLO)</i>	62
SCÈNE IV. <i>Le Lac de Sang</i>	75

Deuxième Chant

LE PURGATOIRE

SCÈNE I. <i>Montagne aux méandres infinis</i>	97
<i>Dans sa robe de cygne (VIRGILE)</i>	107
<i>Marche des âmes du purgatoire</i>	112
<i>Courage, c'est par la souffrance (VIRGILE)</i>	121
SCÈNE II. <i>La Sirène</i>	126
<i>Si tu veux goûter la douceur de vivre (LA SIRÈNE)</i>	129
SCÈNE III. <i>Les Trois Vertus Théologales</i>	135

Troisième Chant

LE PARADIS

PRÉLUDE	144
SCÈNE I. <i>Sphères rayonnantes</i>	149
<i>Immensités du ciel, salut (DANTE)</i>	149
SCÈNE II. <i>Béatrix</i>	153
<i>Ce ciel est notre temple (BÉATRIX)</i>	154
<i>Vers le Seigneur, duo (BÉATRIX, DANTE)</i>	171

Epilogue

ÉPILOGUE. PRÉLUDE	179
<i>Sur la vaste forêt, chœur</i>	180

LA VISION DE DANTE

Poème de

M.M. EUGÈNE et EDOUARD ADENIS

Musique de

RAOUL BRUNEL

PROLOGUE

Dante, écrasé par la douleur que ravive la pensée constante de Béatrix,
trouve Papaisement dans le sommeil.

Très modéré. (Sombre) ($\text{♩} = 60$)

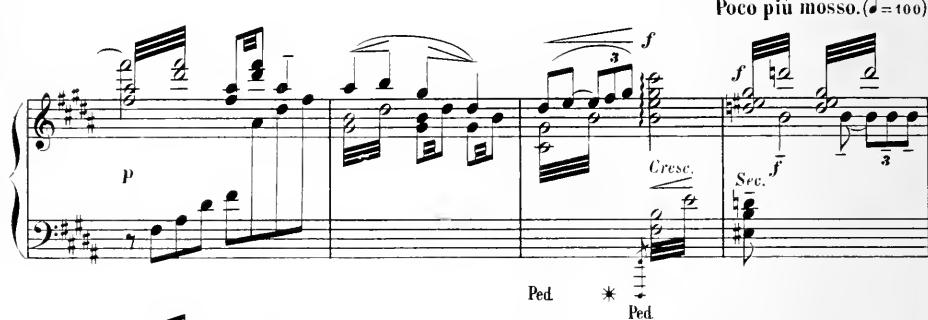
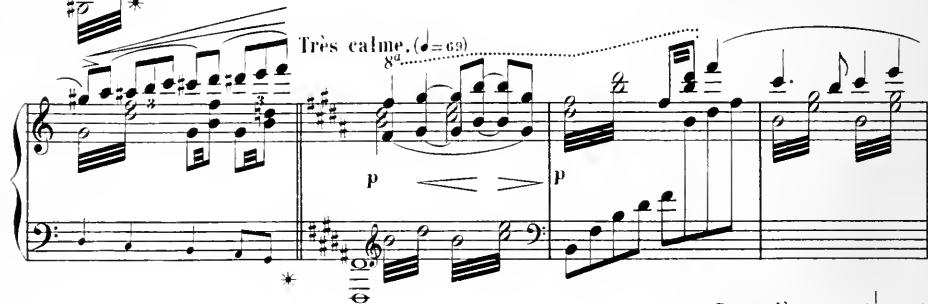
PRÉLUDE

Copyright 1901, by Alphonse Leduc.

Tous droits d'Execution et de Traduction réservés

A.L.10.450.

(Gravé chez Alphonse Leduc)

Cresc.

(♩=76)

Dim. e rall. poco a poco.

Piano score for measures 1-4. Key signature: A major (no sharps or flats). Time signature: Common time. Measure 1: Treble clef, bass clef, dynamic p. Measure 2: Treble clef, bass clef, dynamic p, with a circled '3' below the staff. Measure 3: Treble clef, bass clef, dynamic p. Measure 4: Treble clef, bass clef, dynamic p.

(♩=69)

Dolce.

Piano score for measures 5-8. Key signature: E major (one sharp). Time signature: Common time. Measure 5: Treble clef, bass clef, dynamic p. Measure 6: Treble clef, bass clef, dynamic p. Measure 7: Treble clef, bass clef, dynamic p. Measure 8: Treble clef, bass clef, dynamic p.

Piano score for measures 9-12. Key signature: D major (two sharps). Time signature: Common time. Measure 9: Treble clef, bass clef, dynamic pp. Measure 10: Treble clef, bass clef, dynamic pp. Measure 11: Treble clef, bass clef, dynamic pp. Measure 12: Treble clef, bass clef, dynamic pp.

Adagio. (♩=60)

Piano score for measures 13-16. Key signature: G major (one sharp). Time signature: Common time. Measure 13: Treble clef, bass clef, dynamic pp. Measure 14: Treble clef, bass clef, dynamic pp. Measure 15: Treble clef, bass clef, dynamic ppp. Measure 16: Treble clef, bass clef, dynamic ppp. Instruction: Ped.

Piano score for measures 17-20. Key signature: C major (no sharps or flats). Time signature: Common time. Measure 17: Treble clef, bass clef, dynamic pp. Measure 18: Treble clef, bass clef, dynamic ppp. Measure 19: Treble clef, bass clef, dynamic pp. Measure 20: Treble clef, bass clef, dynamic ppp. Instruction: Ped.

LE SOMMEIL DE DANTE

Allegretto.

SOPRANI

CONTRALTI

TÉNORS

BASSES

PIANO

p

2 Ped.

Rall. poco.

Ped. *

Ped. *

A tempo.

SOP. **p** (Comme un murmure)

Sous les obscurs ra .. meaux _____ du .. ne fo .. rét pro .. fon .. de Qui s'é ..

CONT. **p**

Sous les obscurs ra .. meaux _____ du .. ne fo .. rét pro .. fon .. de

TÉN. **p**

Sous les obscurs ra .. meaux _____ du .. ne fo .. rét pro .. fon .. de

BAS. **p**

Sous les obscurs ra .. meaux _____ du .. ne fo .. rét pro .. fon .. de

A tempo.

pp **f2** **f2**

Simili.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Sotto voce.

Rall. molto.

ppp e smorz.

S. - tend aux confins du mon .. de, Un hom .. me est endor ..

C. *Sotto voce* Qui s'é .. tend aux confins du mou .. de, Un hem .. me est endor ..

T. *Sotto voce.* Qui s'étend aux confins du mon .. de, Un homme est endor .. mi.

Qui s'étend, qui s'étend aux confins du mon .. de, Un homme est endor .. mi.

Poco

Suivez.

Ped.

*

I² tempo.

I² tempo.

Soprano (S), Alto (C), Tenor (T), Bass (B)

p
ppp f2

C'est Dan - te!
C'est Dan - te, le pen - seur.
C'est Dan - te,
C'est Dan - te,

M.G.
Ped. * Ped. * Ped.

S. Dan - te, le po - è - - - - te.

C. Dan - le, le po - è - - - - te.

T. Dan - - - - te. *p Dolce.*

B. le po - - - è - - - - te. Une au - ré - o - le

Piano accompaniment: 8 6 6 8

Ped.

S. Une au - ré - o - - - - le d'or - - - - brille au -

C. Une au - ré - o - - - - le d'or - - - - brille au -

T. d'or - - - - bril - - - - le au - - - - tour - - - - de -

B. d'or - - - - bril - - - - le au - - - - tour - - - -

Piano accompaniment: * Ped. *

Un peu moins vite.

S. tour de sa tête! C. tour de sa tête! T. sa tête! R. de sa tête! *Un peu moins vite.*

Bien chanté.

The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) sing the words "tour de sa tête!" three times. The piano accompaniment consists of eighth-note chords. The tempo is indicated as "Un peu moins vite." and "Bien chanté."

Rall.

Dim. p *Rall.*

The piano part features eighth-note chords with dynamic markings "Dim." and "p". A "Rallentando" instruction is placed above the piano staff.

SOP. Poco andante. S. *Setto voce.*
Mais ses traits sont pâ...
CONT. Mais ses traits sont pâ...
TÉN. Mais ses traits sont pâ...
BAS. Poco andante. (♩=80)

p *pp*

The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) sing "Mais ses traits sont pâ..." in three entries. The piano part provides harmonic support with eighth-note chords, marked with dynamics "p" and "pp". The tempo is "Poco andante." with a note value of ♩=80.

S. lis par l'affre - se dou - leur.

C. lis par l'affre - se dou - leur, pp

T. Mais ses traits sont pâ - lis par l'affre - se dou - leur, p

B. Mais ses traits sont pâ - lis par l'affre - se dou - leur, pp

B. Mais ses traits sont pâ - lis par l'affre - se dou - leur, Ped * Ped.

S. - leur. II

C. - leur. II

T. - leur.

B. - leur.

B. - leur.

p

ppp

p

p

Ped *

Ped *

Soprano (S) vocal line with lyrics: "pleu - re Bé - a - trix," followed by a fermata.

Cello (C) vocal line with lyrics: "pleu - re Bé - a - trix," followed by "sa Bé - a - trix ai -". Dynamic: **p**.

Tenor (T) and Bass (B) vocal lines with rests.

Bassoon (B) and Double Bass (2B) vocal lines with rests.

Piano accompaniment with bass line and chords. Measure number 3 is indicated above the piano staff.

Pedal (Ped.) and asterisk (*) markings are present below the piano staff.

Soprano (S) vocal line with lyrics: "sa Bé - a - trix ai - mé - - e;".

Cello (C) vocal line with lyrics: "mé - - e, sa Bé - a - trix ai - mé - - e;".

Tenor (T) vocal line with lyrics: "Sa Bé - a - trix ai - mé - - e;". Dynamic: **p**.

Bassoon (B) and Double Bass (2B) vocal lines with lyrics: "Sa Bé - a - trix ai - mé - - e;". Dynamic: **p**.

Piano accompaniment with bass line and chords.

Pedal (Ped.) and asterisk (*) markings are present below the piano staff.

Dolce cantabile.

S. Lys vir - gi - - nal de la

C. pp *Dolce cantabile.* Lys vir - gi - - nal de la

T. pp *Dolce cantabile.* Lys vir - gi - - nal de la

B. pp *Dolce cantabile.* Lys vir - gi - - nal de la

B. pp *Dolce cantabile.* Lys vir - gi - - nal de la

p Ped *

p Ped *

S. terre em - bau - mé - e.

C. terre em - bau - mé - e.

T. terre em - bau - mé - e.

B. terre em - bau - mé - e.

B. terre em - bau - mé - e.

p *

S. Par la mort fau - ché dans sa fleur. *pp*

C. Par la mort fau - ché dans sa fleur. *pp*

T. Par la mort fau - ché dans sa *pp*

B. Par la mort fau - ché dans sa

>

>

pp

S.

C.

T. *pp* fleur. *pp*

B. *pp* fleur.

pp

p

Ped. *

Rall. e dim.

p

pp

Ped. *

Smarz.

Un poco più mosso. (♩ = 92)

Molto moderato. (♩ = 69)

Cantabile

Rall.

sop. Un poco più animato.

CONT.

TÉN. Dan - te!

BAS.

Un poco più animato. (♩ = 88)

M.G.

Soprano (S) and Alto (A) parts:

te, tu re - ver - ras — ta Bé - a - trix, si
 te, tu re - ver - ras — ta Bé - a - trix, si

Tenor (T): Ah!

Bass (B): Ah!

Piano (Pedal): Ped.

Soprano (S) and Alto (A) parts:

bel - - le. Car tu vas tra - ver - ser — les

Bien chanté.

bel - - le, Car tu vas tra - ver - ser — les

Bien chanté.

Tenor (T):

tu vas tra - ver - ser — les

Bass (B):

Sotto voce.

lu vas tra - ver - ser — les

Piano (Pedal):

Bien chanté.

S. mon - des in - fi - nis _____ où l'on voit par le

C. mon - des in - fi - nis _____ où l'on voit par le

T. mon - des in - fi - nis _____ où l'on voit par le

B. Tu vas tra - ver - ser les
mon - des in - fi - nis, _____ Ah!

S Dieu de jus - tice é - ter - nel - - le Les

C Dieu de jus - tie é - ter - nel - - le

T Dieu de jus - tice é - ter - nel - - le

B mon des in - fi - nis

Soprano (S) vocal line:

hous ré - com - pen - sés _____

Cello (C) vocal line:

- Les bons ré - com - pen - sés _____

Flute (F) vocal line:

- Les bons _____ ré - com - pen - sés _____

Bassoon (B) vocal line:

-

Piano (P) accompaniment (measures 1-4):

p (pianissimo) dynamic. The piano part consists of eighth-note chords in the bass and middle registers, with occasional eighth-note strokes in the treble register.

Pedal (Ped) instruction:

Ped

Soprano (S) vocal line:

et les mé - chants pu - nis. _____

Cello (C) vocal line:

et les mé - chants pu - nis. _____

Flute (F) vocal line:

Et les mé - chants. pu - nis. _____

Bassoon (B) vocal line:

Et les mé - chants pu - nis. _____

Piano (P) accompaniment (measures 5-8):

f (forte) dynamic. The piano part features eighth-note chords in the bass and middle registers, with dynamic markings *f*, *f'*, *ff*, and *ff'*. The final measure is labeled *Energico.*

SOP.
CONT.
TÉN.
BAS.

Dolce.

Le cygne harmo_ni_eux qui vint bercer la
Dolce.
 Le cygne harmo_ni_eux qui vint bercer la
Dolce.
 Le cygne harmo_ni_eux qui vint bercer la
Dolce.
 Le cygne har_mo_ni_eux qui vint bercer la

S.
C.
T.
B.

ter - re De ses chants purs Vir -
 ter - re De ses chants purs Vir -
 ter - re De ses chants purs Vir -
 ter - re De ses chants purs Vir -

p
f

S. - gi - le, Vir - gile, en qui tu
 C. - gi - le, Vir - gile, en qui tu
 T. - gi - le, Vir - gile, en qui tu
 B. Vir - gile, eu qui tu

S. mets ta foi, Vir - gi - le va
 C. — mets ta foi, Vir - gi - le va
 T. mets mets ta foi, Vir - gi - le va
 B. mets ta foi, Vir - gi - le va

S. te gu - der au sein du ter -
 C. te gu - der, va te gu - der au sein du ter -
 T. te gu - der, va te gu - der au sein du ter -
 B. te gu - der au sein du ter -

Cresc.

S. ri - ble mys - té - re.
 C. ri - ble mys - té - re.
 T. ri - ble mys - té - re.
 B. ri - ble mys - té - re.

Cresc. molto.

ff

ff

ff

f

Ped

Même mouvement.

(Apparition de Virgile)

Piano part (top staff): Dynamics p, ppp, p Doux et grave. Pedal markings: Ped., * Ped., * Ped., * Ped., * Ped., * Ped., *.

Vocal parts (bottom staves): SOP., CONT., TÉN., BAS. Dynamics: mf, pp. Pedal markings: Ped., * Ped., * Ped., * Ped., * Ped., * Ped., 2 Ped.

Vocal parts (staves 1-4): Dynamics: mf. Text: Cé - les - te vi - si - on!

Bass part (bottom staff): Dynamics: ff. Text: les - te vi - si - on!

Bass part (bottom staff): Dynamics: ff. Text: les - te vi - si - on!

S.

C.

T. *Più f.* Cé - les - - te vi - si - on! Cé -

B. *Più f.* Cé - les - - te vi - si - on! Cé -

Rall. Elargissez. *A tempo.*

S. Cresc. *f.* les - te vi - si - on Vir - gi - le est devant toi, tu vas tra - ver -

C. Cresc. *f.* les - te vi - si - on Vir - gi - le est devant toi, tu vas tra - ver -

T. Cresc. *f.* les - te vi - si - on Vir - gi - le est devant toi, *Dim. molto.*

B. Cresc. *f.* les - te vi - si - on Vir - gi - le est devant toi, tu vas tra - ver -

Rall. Elargissez. *A tempo.*

Sempre dim.

S. ser les mon des in fi nis.

C. ser les mon des in fi nis, tu vas tra ver

T. Sotto roce.

B. ser les mon des in fi nis, tu vas tra ver

Sempre dim.

S. —

C. <— les mon des in fi —

T. — ser les mon des in fi —

B. — ser tes mon des in fi —

Ped. * Ped. * Ped. *

S.

C. nis.

T. nis.

B. nis.

S. *p*

G. C. T. B.

S. *ppp* *Smorz* Ah! G. C. T. B.

G. C. T. B. Ah!

S. *ppp* *Smorz* Ah! G. C. T. B.

G. C. T. B. Ah!

S. *ppp* *Smorz* Ah! G. C. T. B.

G. C. T. B. Ah!

8^a

2 Ped. * Ped. *

PREMIER CHANT

L' ENFER

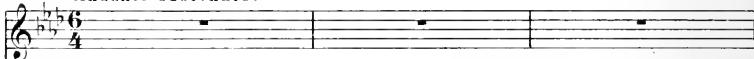
SCÈNE I

DEVANT LA PORTE DE L'ENFER

Dante et Virgile descendant tristement à l'abîme de ténèbres.

Andante sostenuto.

DANTE

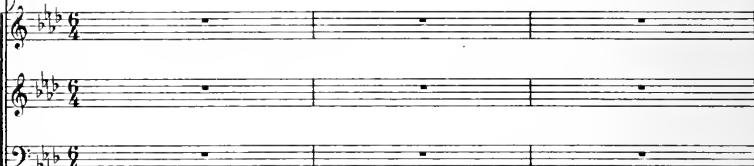


VIRGILE



Chœur
derrière la scène

SOPRANI
TÉNORS
BASSES



Andante sostenuto. (♩ = 69)

PIANO



Allegro. (♩ = 116)



On entend, comme un

M.G.

écho lointain, la trompette du jugement dernier

Cresc. e animato.

(Echo)

pp

CHŒUR des DAMNÉS (tistant)
CONT. Allegro molto.

Dim.

TÉN. Ah!

BAS. Ah!

p Ah!

Allegro molto. (♩ = 132)

Dim.

Dim.

Dim.

Allegro molto. (♩ = 132)

Dim.

Dim.

Dim.

C. Ah!

T. Ah!

B. Ah!

Allegro molto. (♩ = 132)

Dim.

Dim.

Dim.

Cresc.

s

CHOEUR des DEMONS

TEN. (derrière la scène)

*Energiquement.**Cresc.*

Que le fer, aux à _ pres mor _ su _ res. Se re _ tour _ ne dans les bles _ su _ res! Que la

BAS.

Que le fer, aux à _ pres mor _ su _ res. Se re _ tour _ ne dans les bles _ su _ res! Que la

(d = 144)

T. torché ar _ dente é _ chai _ re nos mains!

B. torché ar _ dente é _ clai _ re nos mains!

f

T. f > Que la poix ruisse l _ le! Que l'éclair _ é _ tin_cel _

B. f > Que la poix ruisse l _ le!

f

T. - le Pour frap - per, pour frap - per les cou -
 B. Que l'éclair é _tin_cel_le Pour frapper, pour trap - per les con -

Cresc.

CHOEUR des DAMNÉS (tistant)
f CONT.

T. - pa_bles hu_mains! Grâ_ce! Pi_tié!
 B. - pa_bles hu_mains! Grâ_ce! Pi_tié!

f Grâ_ce! Pi_tié!

Dim.

Ben marcato.

p > > >

pp > > >

DANTE

Moins animé.

Dim. molto.

Ces cris de
Moins animé. ($\text{♩} = 100$)

pp

Ped

mort!... Cet air em_bra_sé — quon res _ pi _ re...

Poco andante.

Poco andante.

Vers quel pa_y_s mau_dits, — vers quel e —

Déclame.

pp

Mouvement du début.

f

p

Mouvement du début. ($\text{♩} = 60$)

Même mouvement. (À Virgile)

Même mouvement. (♩=) Ce noir porti_ que, quel est - il?

Mystérieux.

VIRGILE à Dante. *A volonté.*

Lis ce qu'aucun regard vi_vant_n'a droit de li_re:

Suivez.

DANTE lisant l'inscription. *Avec une émotion contenue.*

Par moi, l'on va dans la ci_té de denil; Par moi, l'on va dans les a_bîmes de souf_

Suivez.

Ped. * 2 Ped. * Ped.

Sotto voce.

- france; Vous qui pas_sez mon re_dou_table seuil, Lais _ sez toute es_pé_

ppp

* 2 Ped.

Court. **Allegro vivace.**

D. rau_ee_n Ah! fuy -

Allegro vivace. (subito) (♩=138)

D. ons! *Cresc.* ces mots *Sempre cresc.*

M.D.

Sempre più allegro.

m'ont gla_ce def_froi! *Sempre più allegro. (♩=168)*

ff

Dim. **Andante sostenuto. (♩=80)**

C P Calme.

Ped.

Ped.

*

A musical score page featuring five systems of music. The top system shows piano accompaniment with dynamic 'p' and pedal markings 'Ped' and asterisks. The second system is for 'VIRGILE' (bass clef) with lyrics 'Je suis ton gu - de et je'. The third system continues the piano accompaniment. The fourth system is for 'Veille' (bass clef) with lyrics 'veil - le.' and 'Suis - moi!'. It includes dynamics 'pp' and 'Un peu plus lent.', and pedal markings 'Ped' and 'Suivez.'. The fifth system returns to piano accompaniment.

SCÈNE II

CERCLES IMMENSES ET SOMBRES

Maestoso.

DANTE

VIRGILE

SOPRANI
CONTRALTI

TÉNORS

BASSES

CHŒURS
HOMMES

TÉNORS

BASSES

PIANO

The musical score page features six staves. The top two staves are for solo voices: 'DANTE' on soprano and 'VIRGILE' on alto. Below them are three groups of choir parts: 'SOPRANI CONTRALTI' (two staves), 'TÉNORS' (one staff), and 'BASSES' (one staff). The piano part is on the fifth staff, and the basso continuo part is on the sixth staff. The music is in common time (indicated by '4') and major key (indicated by a sharp sign). The vocal parts enter at measure 72, marked 'Maestoso.' The piano part begins with a forte dynamic ('ff') and includes dynamic markings like '^ ^' (fortissimo) and '5' (forte). The basso continuo part provides harmonic support with sustained notes and bassoon entries. The vocal parts sing in homophony, with each group providing a different harmonic layer. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the basso continuo part uses sustained notes and occasional bassoon entries.

ff

f

f

ff

f

ff

ff

ff Cresc

ff

p

mf

M.G.

Quasi declamato

p

ff

DAMNÉS (lointain)

CONT. *f*

Ah!

TÉN. *f*

Ah!

BAS.

Ah!

Ah!

pp

p

Cresc.

f

Allegro vivace. (d=132)

Sempre cresc.

fff

ff

ff 

ff *ff* *Dim.*

CHŒUR des DAMNÉS Allegro moderato. *p* *mf*

SOP. Grâ - ce! Grâ - ce!

CONT. Pi - tié!

TÉN. Pi - tié!

BAS. Ah!

Allegro moderato. (♩=112) Ah! Pi - tié!

p

S. ce! Grâ - ce!

C. Ah!

T. Ah! Pi - tié!

B. Pi - tié! ah! Pi - tié! Pi - tié!



CHŒUR des DÉMONS
(Presque parlé)

37

TÉN. f Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

BAS. f Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Battez à $\frac{6}{4}$

Damné

SOP.

TÉN. Grâ - ce!

BAS. Grâ - ce!

T. ah!

B. ah!

Battez à $\frac{4}{4}$ come l^e
Bien marquer le DIES IRÆ

S. Pi . té!

T. Pi . té!

B. Pi . té!

Lo stesso tempo.

SOP. et CONT.

Tén.
Bass.

p
p

Dé - vo_rés par la
Dé - vo_rés par la

f *ff* *p* *f*

Ped.

Sop. et C.

Ah!

T.

Bass.

flam - me, la flam - me nous

flam - me, la flam - me nous

f *p*

Ped.

S. et C. -

T. b
bru le é - ter - nel - le
B. brü - fe é - ter - nel - le

S. et C. -

T. é - ter - nel - le
B. é - ter - nel - le

S. et C. -

T. é - ter - nel - le
B. é - ter - nel - le

S. et C. -

T. é - ter - nel - le - ment!
B. é - ter - nel - le - ment!

S. et C. -

T. é - ter - nel - le - ment!
B. é - ter - nel - le - ment!

S. C. f
T. C. Le tour _
B. C. Le tour _ ment re - nait du tourment!
Le tour _ ment re - nait du tourment!

S. et C. ff CONT. seuls.
C. - ment re - nait du tourment! Mau _ dit
T. ff Mau _ dit
B. ff Mau _ dit
Mau _ dit

S. C. maudit, ff Sotto voce.
C. — soit le Dieu, maudit soit le Dieu qui cré _ a notre à _ met p
T. — soit le Dieu, maudit soit le Dieu qui cré _ a notre à _ met p
B. — soit le Dieu, mau _ dit soit le Dieu qui cré _ a notre à _ met

S. (Cri)
C.

T. (Cri)
Ah!

B. (Cri)
Ah!

T. Ah! ah! ah! ah! ah!
B. à $\frac{6}{4}$ (d. = d)

Sec. ff
Ped.

S. Ah!
C. Ah! ah! ah! ah!

T. Ah!
B. Ah!

T. Ah! ah! ah! ah! ah!
B. Ah! ah! ah! ah! ah!

Ped.

ff
* p $\frac{3}{3}$

Più moderato.
DANTE
Des plain - tes! des gémissements - Mélés -
Più moderato.
à des blasphè - mes!
La pi - tié me sai -
Cresc.
M.G.

sit et pourtant les cieux mè = mes Sy montrent iné_
 ments. Sans ralentir.
 VIRGILE Pour des cri _ mes sans
 frein, le ciel est sans élé men ce.
 Animez un peu.
 Les deux à - - mes que tu vois
 Animez un peu.
 Ped

44

v. là Sont celles de Ti_bè _ re et de Cali_gu_lal

The image shows a page from a musical score for 'Dante' by Verdi. The top staff is for 'DANTE' in 'Allegro moderato' tempo, with lyrics 'Ahl le supplice, à peine a-che-vé, recom-' followed by a fermata. The bottom staff is for the 'chorus' in 'Allegro moderato' tempo, with piano accompaniment. The piano part features sustained chords and eighth-note patterns.

A musical score page showing two staves. The top staff is for the orchestra, featuring a treble clef, a key signature of one sharp, and a time signature of common time. It contains a single measure starting with a forte dynamic (D) followed by a fermata over a bass note. The bottom staff is for the choir, featuring a bass clef and a key signature of one sharp. It contains two measures of vocal line with lyrics: "men - ce!". The music concludes with a final fermata over a bass note.

A musical score for piano. The top staff shows a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. The bottom staff shows a bass clef and a common time signature. The score consists of two measures. The first measure contains a single eighth-note chord. The second measure begins with a dynamic instruction 'Cresc sempre.' followed by a series of eighth-note chords. The chords are built on a bass note of B, with various sharps and flats appearing in the upper notes. Measure endings are indicated by three vertical lines with the number '3' under each.

ff
Dim.

CONT.
TÉN.
BAS.

Ah!

Dammés (l'ainain)

p
p

Ah!

p

C.

T.

B.

Ah!
Ah!
Ah!

Ah!
Ah!

Ah!
Ah!

Cresc.

8^a

Cresc

VIRGILE

Enveloppés par un vent furi_eux De tempé

- te voi - ei les am - bi - ti -

- eux!

Damnés

SOP. et CONT.

TÉN.

BAS.

Ah!

Ah!

Ah!

S. el. C.

T.

B.

Ah!

DANTE

Mon cœur se bri _ se à leurs cris doulou _

S. el. C.

T.

B.

Ah!

Poco meno allegro.

D
-reux.
Poco meno allegro.

p *f*

TÉN. DÉMONS (tointain)

BAS.

Dim.

f

VIRGILE

Sous le fouet meur - tri -

er, i - ei For - gueil ex -

DAME DE LA HAYE (sur la scène)

SOP. pi - e...

TEN.

BAS.

f Ah!

Ah!

Ah!

S. ah!

T. ah!

R. ah!

f ah!

Ah!

f

Drunnes (tontain)

SOP. *Tén.* *BAS.*

Ah! *Ah!* *Ah!*

pp

s. *T.* *B.*

ah! *ah!* *ah!*

p

pp *ppp*

Allegro moderato.

VIRGILE

p

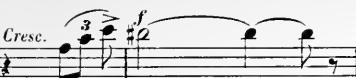
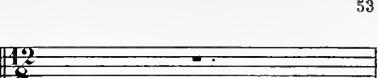
Plus loin Fa_varee ac _ crou_

_pi _ e Dans un marais fangeux cherche un tré_sor. _____

Più f

Les démons, _ à la ron _ de,

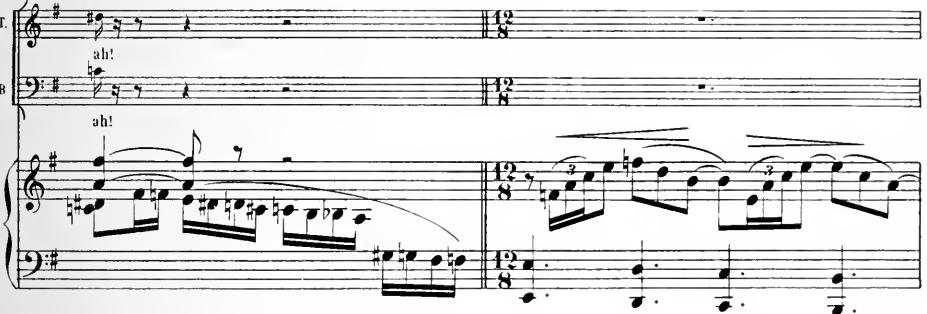
jet _ tent aux dam _ nés u_ne boue im _ mon _ de _____

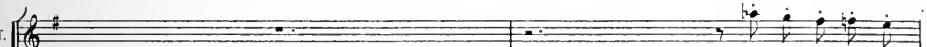
v. Cresc.  f | 

 Pour de l'or! Mouvement de Ronde.

Cresc. 

 TÉN. 

 BAS. 

 T. 

 B. 

 T. 

 B. 

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
 (Ricanant) Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Pianos

SOP. Allegro.

CONT.

TÉN.

BAS.

TÉN.

ah!

BAS.

ah!

Démons

Allegro.

C.

T.

B.

Donnés

Ah! Pi...tié!

Grà...ce!

Ah! Pi...tié!

-tié! Pi...tié!

This musical score page contains two systems of music. The top system, labeled 'Pianos', features vocal parts for SOPRANO, CONTINUO, TENOR, BASSO, and two DEMONS. The vocal parts sing 'Grâce à cet Piété!' and 'Piété!', while the demons sing 'ah!' and 'ah!'. The piano accompaniment consists of eighth-note patterns. The bottom system, labeled 'Donnés', shows piano chords and vocal entries by C, T, and B, with lyrics 'Ah! Pi...tié!', 'Grà...ce!', and 'Ah! Pi...tié!' followed by 'tié! Pi...tié!'. The piano part includes sixteenth-note patterns and a dynamic marking of '3'.

Damnés

S. Pi...té!

T. Pi...té!

B. Pi...té!

T. (Violent) f

B. Que le fer aux à pres mor su - res Se re - tour ne dans vos bles.

B. Que le fer aux à pres mor su - res Se re - tour ne dans vos bles.

Démons

Damnés

Démons

S. - Pi - tié! Pi - tié! Pi - tié!

C. - Pi - tié! Pi - tié! Pi - tié!

T. - Pi - tié! Pi - tié! Pi - tié!

B. - Pi - tié! Pi - tié! Pi - tié!

T. - su - - res, Que la torche arden - te é - clai - re nos mains.

B. - su - - res, Que la torche arden - te é - clai - re nos mains

Ped. 3 * Ped. 3 * Ped. 3 * Ped. 3 *

Banâmes

S
Pi - tié! Pi - tié!

C
Pi - tié! Pi - tié!

T
Pi - tié! Pi - tié!

B
Pi - tié! Pi - tié!

T
Pi - tié! Pi - tié!

Demons

Que la poix reis sel - le! Que l'éclair é - tin cel - le,
Que la poix ruissel - le!

ff

Banâmes

c grâ - ce! grâ - ce! grâ - ce! Pi - tié!

r grâ - cet grâ - cet grâ - ce! Pi - tié!

b grâ - ce! grâ - ce! grâ - ce! Pi - tié!

t grâ - ce! grâ - ce! Pi - tié!

Némôns

Pour frap per, pour trap per les cou -

Que l'éclair é - tin cel - le, Pour frapper les cou - pa -

Banques

(Cri)

S. — Ah!

C. — Ah!

T. — Ah!

B. — Ah!

T. — Ah!

ff *sempre*

Frappons! *frap-poms*

bles hu - mainst

Frappons! *frap-poms*

bles hu - mainst

ff

Banques

S. grâ - ce! pi - tié!

C. grâ - ce! pi - tié!

T. grâ - ce! pi - tié!

B. grâ - ce! pi - tié!

T. grâ - ce! pi - tié!

les cou - pa - bles hu - mainst

les cou - pa - bles hu - mainst

8^o basso

Démonés
Démonis

Démonés

Sans ralentir. p

Decresc poco a poco.

Dim.

DANTE

Spectacle horrible!

Ef.froyables che...

p

pp

meurs!

Hors d'i... ci, par pitié...

je meurs...

p

pp

SCÈNE III

LES LIMBES

Dans une lumière indécise, et comme à travers une brume crépusculaire, entraînés par le souffle régulier d'un vent qui pleure, on voit passer des couples d'âmes enlacées. Ce sont celles des amants coupables. On distingue tour à tour les ombres de Niobe et de Sémiramis, de Paris et d'Hélène, d'Antoine et de Cléopâtre, Didon et Enée, etc.

Molto lento.

FRANCESCA

PAOLO

DANTE

VIRGILE

Molto lento. ($\bullet = 44$)

PIANO

pp

pp

2 Ped.

$\overline{\text{O}}$

$\overline{\text{O}}$

$\overline{\text{O}}$

A L 40,450

6 6 6 6 6 6

p

8a

8b

VIRGILE, à Dante.

Dans ce cer_ _ cle où brille un rayon de jour, Exempts du martyre des

8c

8d

flam _ mes, o _ mon fils, tu vois vol_ti_ger les

8g

8h

8i

8j

Même mouvement.

Même mouvement. (♩ = ♩)

à mes De ceux qui n'ont é-té cou-pa-bles que d'a-

- mour!

p
pp

FRANCESCA

Dolce.

PAOLO O jours heureux si chers à nos pensé es!

pp

Jours en - volés! pp jours si doux!

Jours en - volés! pp jours si doux!

p
pp
p

F.
Hé - las! Pour nos à - mes bles.

P.
Hé - las! Pour nos âmes bles.

p

F.
- sé - es Ja - mais plus. ne re - nai_trez.
Piùf

P.
- sé - es Ja - mais plus. ne re - nai_trez.

pp 2 2

F.
- vous, Ja - mais plus. ne re - nai_trez.
Poco cresc.

P.
- vous, Ja - mais plus. ne re - nai_trez.

p 2 2

F.
Cresc. poco.

P.
pp Suivez.

Poco rall.

Ped.

Poco più mosso.

F -vous?
P -vous?
DANTE Ces à mes, on di_rait deux co_

Poco più mosso. (♩ = 66)

D lombes fi_dé les Qu'un même désir ré_u nit en _

D sem _ ble, Fuyant vers le même nid, a ti _ re

8 *6* *8* *12* *8* *6* *8* *12* *8*

D d'ai - - les.

8 *12* *8* *6* *8* *12* *8* *6* *8* *12* *8*

VIRGILE

Ni la mort, — ni les tourments Nont

Marcato.

v.

pu briser la ten _ dre châ _ ne de ces infor_tu_nés a _

FRANCESCA

DANTE

Quel est ton nom?

— mauts.

Dim. Rall.

Ped. * Ped *

F.

pp (Timidement)

— ces — ca de Ra — ven — ne.

Suivez.

Andantino.
PAOLO

Très simplement.

Andantino. (50=) pp
Nous lisons tous les deux

dans un riant jardin Com - ment le chevalier du Lac s'éprit soudain

De la Reine Giné - vre. Pendant que nous li -

sions, nos mains se rapprochaient: Même en voulant se fuir

p Rall. *Cédez un peu.*

nous regards se cherchaient... Et ma lèvre ap - peait sa le - vre...

Suivez.

FRANCESCA *Aussi doux que possible.* Andante. Rall. molto. A tempo. Poco cresc.

Lorsque l'amant ra_vit à la _ mente un bai _ ser Sur la

Andante. Rall. molto. A tempo.

Suivez.

F. pp mienne il laissa sa bouche se po - ser, Tout trem - blant, mais à ce pas -

ppp ppppp Ped. Ped. Court. Rall. poco.

* Ped. sourd.

Sempre rall. e dim.

- sa - ge, Le livre nous tomba des mains... Lent. L'tempo. (♩ = 50)

Rall. *p*

F Ce jour là, sans pré - voir nos tristes len - de - mains, Nous n'en lumes

pp

F pas - da - van - ta - ge. Rall.

Vn Solo. *pp sempre.*

Rall. Vcllo. *2*

DANTE

Plus animé.

Bé - a - trix, à seize ans, a - vait ton frais vi -

Plus animé. ($\bullet = 92$)

Col canto.

Cresc.

f

f

f

f

Cresc.

f

f

- sa - ge. Vous ê - tes u - nis - é - ter - nellement, Fran - ces - ca, Pa -

Ped.

o _ lo. Bé_a _ trix est sans vi _ e! je suis seul _____ et j'en_
p *f*

vi _ e Le bon_heur de votre tourment! *(Sanglotant)*
ss *Cresc.* *C*

Maestoso. (♩ = 84)
f *ff* *mf*
Ped.

Un peu plus lent. (♩ = 76)
p *pp* *Ped.*
Velle Solo. *♩ = 8*

Andante.

FRANCESCA

42
 8
 p
 0 jours heureux si chers à nos pen-sé es!
 PAOLO
 42
 8
 p
 0 jours heu_reux si chers à nos pen_
 DANTE
 42
 8
 p
 Al _ lez, al _ lez,
 VIRGILE
 42
 8
 p
 Al _ lez, al _ lez, à _

Andante. (♩ = 54)

F
 42
 8
 pp
 jours en _ volés! ô jours si dou!
 P
 42
 8
 p
 - sé - es! Jours en _ volés! ô jours si
 D
 42
 8
 p
 à _ mes a _ ban _ donné - es. En - semble encor dans la dou -
 V
 42
 8
 p
 - mes a _ ban _ donné - es. En - semble encor dans la don -

Ped.
 * pp
 p

F Hé - las! Pour nos à - mes bles -
 P - doux! Hé - las! Pour nos âmes bles -
 D - leur. Al - lez, à de_mi par _ don -
 V Al - lez, à de_mi par _ don -

F - sé - es, Ja - mais plus ne re - mai_trez -
 P - sé - es, Ja - mais plus ne re - mai_trez -
 D - né - es, Hen - ren - ses -
 V - né - es, Hen - reu - ses -

F. -vous, _____ Ja - mai - plus _____ ne re - mai - trez -
 P. -vous, _____ Ja - mai - plus _____ ne re - mai - trez -
 D. dans vo _tre malheur, _____ Heu_reu - ses dans vo _tre mal -
 V. dans vo _tre malheur, _____ Heu_reu - ses dans vo _tre mal -

F. -vous?
 P. -vous?
 D. - heur, _____ Al _ lez, _____ à_mes a _ ban _ don -
 V. - heur, _____ Al _

E. Pour nos âmes blessé es,
 P. Pour nos âmes bles sé es, ja mais
 D. né es. Al lez, à demi pardon né es, Heureuses dans vo_re mal
 V. lez, âmes abandon né es, âmes aban donné es, Hen

p

E. ja - mais plus _____ ne re - nai_trez-vous, _____

P. plus _____ ne re - nai _ trez - vous, _____ ja _ mais

D. - heur, _____ heu - - ren - - ses, heureu - - ses

V. - reu_ses dans vo_tre malheur, heu_reu - - ses, heureu - - ses

p

En élargissant un peu.

Rall.

A tempo.

F. ne re - mai - trez - vous?
 P. ne re - mai - trez - vous?
 D. dans vo - tre mal - heur.
 V. dans vo - tre mal - heur.

En élargissant un peu.

A tempo.

Rall.

Adagio.

Rall.

⁸⁷

Rall. pp Smorz.

SCÈNE IV

LE LAC DE SANG

Tout à coup, retentit une sonnerie de trômpes, qui ébranlent, en se répondant, toute la grotte de l'Enfer.

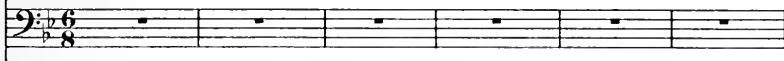
A ce signal, de tous les Cercles, les démons, entraînant les Vierges folles, accourent et se livrent, dans la plaine de Malebolge, ou *Fosses maudites*, au bord du Lac de sang, à une danse échevelée.

Allegro vivacissimo.

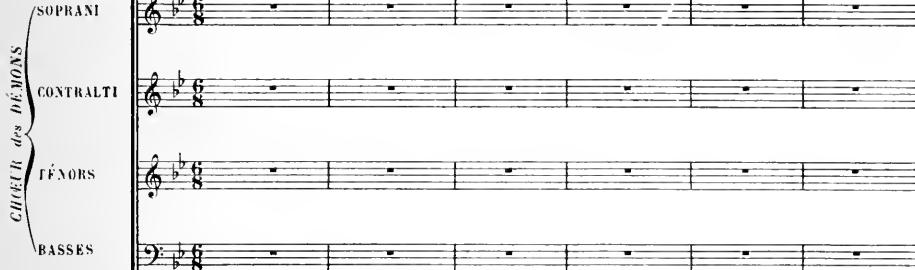
DANTE



VIRGILE

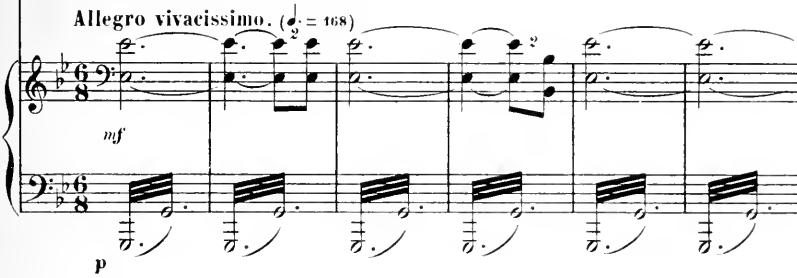


SOPRANI
CONTRALTI
TÉNORS
BASSES



Allegro vivacissimo. (♩ = 168)

PIANO



p léger.





pp

f

Cresc.

pp

pp

pp

ff

(Lontano)

1

Leggiero.

Più f.

Cresc.

sempre

ff

Dim., poco.

This page contains five staves of musical notation for piano. The top staff begins with a dynamic of *d.* and a tempo marking of *Leggiero.* The second staff starts with *1* and *Più f.* The third staff features a dynamic of *d.* and a tempo marking of *Cresc.* The fourth staff has a dynamic of *d.* and a tempo marking of *sempre*. The fifth staff concludes with a dynamic of *ff*. The final staff ends with a dynamic of *Dim., poco.*

Dim.

Grec. sempre.

3 3

S. *fff*
a mort!

C. *fff*
mort! a mort!

T. *fff*
mort! a mort!

B. *fff*
mort! a mort!

fff

Ped.

S. *f*

C. *f*

T. *f*

B. *f*

f

S. -

C. -

T. - A mort ce vi -

B. - A mort ce vi -

S. -

C. -

T. - A mort ce vi - vant plein d'au - da - ce! A

B. - A mort ce vi -

- vant plein d'au - da - ce!

S. -

C. -

T. - A mort ce vi -

B. - A mort ce vi -

Soprano (S) *f*
mort! à mort! à mort!

Cello (C) *f*
mort! à mort! à mort!

Tenor (T) *f*
- vant! à mort! à mort! à mort!

Bass (B) *f*
mort ce vi - vant! à mort! à mort! à mort! à mort!

Ped

Poco meno allegro.

Soprano (S)
A mort! à mort ce vi -

Cello (C)
A mort! à mort ce vi -

Tenor (T)
A mort! à mort ce vi -

Bass (B)

Poco meno allegro.

S. vant plein d'au da ce!

C. vant plein d'au da ce! A mort! à mort ce vi vant plein d'au

T. vant plein d'au da ce! A mort! à mort ce vi vant plein d'au

B. A mort! à mort ce vi vant plein d'au

S. A mort! à mort! au lac de sang!

C. da ce! A mort! à mort! au lac de sang!

T. da ce! A mort! à mort! au lac de sang!

B. da ce! A mort! au lac de sang! A mort! à

Soprano (S) vocal line.

Cello (C) vocal line.

Tenor (T) vocal line.

Bass (B) vocal line.

Piano accompaniment (pedal point).

Text: A mort! à mort ce vi vant plein d'au da ce! A mort! à mort! à

Soprano (S) vocal line.

Cello (C) vocal line.

Tenor (T) vocal line.

Bass (B) vocal line.

Piano accompaniment (pedal point).

Text: mort! à mort ce vi vant plein d'au da ce! A mort! à mort!

Soprano (S) vocal line.

Cello (C) vocal line.

Tenor (T) vocal line.

Bass (B) vocal line.

Piano accompaniment (pedal point).

Text: à mort' au lac de sang! A mort! à mort!

S. au lac de sang! Ah! Ah! Ah!

C. au lac de sang! Ah! Ah! Ah!

T. au lac de sang! Ah! Ah! Ah!

B. au lac de sang! Ah! Ah! Ah!

S. Ah! A mort

C. Ah! A mort

T. Ah! A mort ce vi vant plieudau da

B. Ah! A mort ce vi vant plieudau da

Marcato

S. — ce vi _ vant ____ plein d'au _ da _ ce! Ah!

C. — ce vi _ vant ____ plein d'au _ da _ ce! Ah!

T. — ce! A mort! ____ à mort! ____ ah!

B. — ce! A mort! ____ à mort! ____ ah! ____ ah!

S. — A mort! ____ ce vi _ vant ____ plein d'au _ da _ ce!

C. — A mort! ____ ce vi _ vant ____ plein d'au _ da _ ce!

T. — A mort! ____ à mort! ____ à mort! ____ Ah!

B. — ah! ____ A mort! ____ à mort! ____ Ah!

Plus animé.

Soprano (S): Ah! — A mort!

Alto (C): Ah! — A mort!

Tenor (T): Ah! — A mort!

Bass (B): Ah! — A mort!

Plus animé.

Soprano (S): à mort! — à

Alto (C): à mort! — à

Tenor (T): à mort! — à

Bass (B): à mort! — à

Soprano (S): à mort! — à

Alto (C): à mort! — à

Tenor (T): à mort! — à

Bass (B): à mort! — à

Piano Pedal: Pedal

A.L.10.450.

Même mouvement.
DANTE

MARTIN LUDWIG DEUTSCH
DANTE

Mai — tre! E —

mort!

mort!

mort!

mort!

mort!

Même mouvement.

Meno f.

Ped

coute gronder leur terrible me-na — ce!

A mort! à mort! au lac de

DANTE

(Affolé)

Armés de crocs, les noirs démons en rugissant — me pour-

S. sang!

C. sang!

T. sang!

B. sang!

D. f.

D. — sui — vent! f. 3.

S. Au lac de sang! — au lac de sang! —

C. Au lac de sang! — au lac de sang! —

T. Au lac de sang! — au lac de sang! —

B. Au lac de sang! — au lac de sang! —

D. f.

(Cri)

D. - sir!

VIRGILE (Etendant le rameau d'or qu'il tient à la main)

S. Arrè - -

C.

T. C.

B. (Ricanement rauque et guttural)

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

fff

V. *Très déclamé.*
- tel O cohorte infer na le! Démonst

pp

Andante.
Un plus puis - sant que vous ou_vrit à ce vivant

Andante.

Ped. *Très arpégié.* * 2 Fed. * 2 Ped. *

Animez.

la re_douata _ ble por_te Que vous vou _ lez fer _ mer sur nous.
Animez.

Ped. * Ped. * Ped. *

Sotto voce.

C: Le rameau d'or! Il jet_te Fé_tin_celle Sur_natu_rel_le
T: Le rameau d'or! Il jet_te Fé_tin_celle Sur_natu_rel_le
B: Le rameau d'or! Il jet_te Fé_tin_celle Sur_natu_rel_le

pp

Ped. * Ped. *

VIRGILE

Rat_fermuis ton pas qui chancel_le

C: du feu di_vin.

T: du feu di_vin.

B: du feu di_vin.

Dolce.

p p

Ped. *

Elargissez.

Andante con moto.

v. O Dan _ te! leur pou _ voir est vain.

S p Ah!

C p Ah!

T p Ah!

B p Ah!

Sotto voce.

S Ah!

C Ah!

T Ah!

B Ah!

Sotto voce.

Andante con moto. (♩ = 92)

Elargissez.

S p Ah!

C Ah!

T Ah!

B Ah!

Suivez.

Ped. * Ped.

S paco Ah!

C dor! Il jet _ te fétine _ le du feu di

T dor! Il jet _ te fétine _ le du feu di

R dor! Il jet _ te fétine _ le du feu di

Ped. * Ped. *

VIRGILE

VIRGILE

A jamais sor...

S. *p*

C. *p*
violin!

T. *p*
Ah!

B. Ah!

Piano: Bien chanté.

Ped. * Ped.

DANTE

DANTE

A jamais sor_tons des té_nébreux voi_les de l'Enter

v tons des té_nébreux voi les de l'Enter e_louf

S. Ah!

C. Ah!

T. Ah!

B. Ah!

Cresc

D. e - touffant. Vers la clar - té _____

V. - fant, _____ Vers la clar - té, marchons, ô

S. ah!

C.

T.

B.

b. mar - chons, ô mai - tre tri - om -

V. Dan - te, mon en - fant,

S. ah!

C. ah!

T. ah!

B. ah!

Ped. * Ped. * Ped.

D. - phant.

V. mon en - fant! Nous al - lons revoir les é -

S. Ah!

C. Ah!

T. Ah!

B. Ah!

p subito.

8^a

Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

Cresc.

D. f

Nous allons revoir les é - toi - - - les!

V. - toi - - les! Marchons!

S. f

C. f

T. f

B. f

f Pesante.

Ped.

Soprano (S) part:

Tenor (T) part:

Bass (B) part:

Piano part (right hand):

Piano part (left hand):

Performance instructions:

- Measure 1-2: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 3-4: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 5-6: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 7-8: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 9-10: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 11-12: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 13-14: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 15-16: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 17-18: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 19-20: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 21-22: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 23-24: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 25-26: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 27-28: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 29-30: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 31-32: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 33-34: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 35-36: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 37-38: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 39-40: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 41-42: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 43-44: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 45-46: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 47-48: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 49-50: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 51-52: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 53-54: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 55-56: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 57-58: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 59-60: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 61-62: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 63-64: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 65-66: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 67-68: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 69-70: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 71-72: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 73-74: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 75-76: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 77-78: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 79-80: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 81-82: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 83-84: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 85-86: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 87-88: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 89-90: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 91-92: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 93-94: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 95-96: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 97-98: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.
- Measure 99-100: Soprano and Tenor sing eighth-note patterns. Bass rests.

DEUXIÈME CHANT

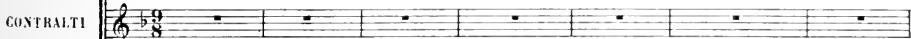
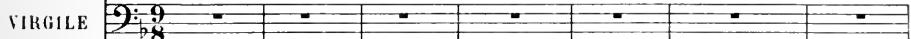
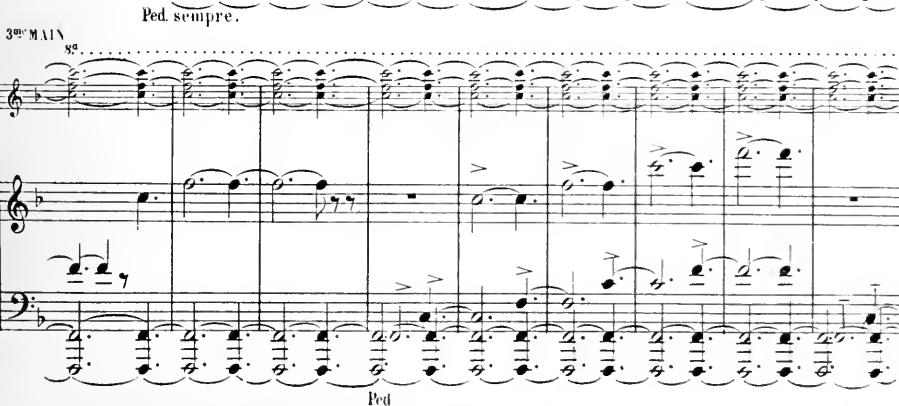
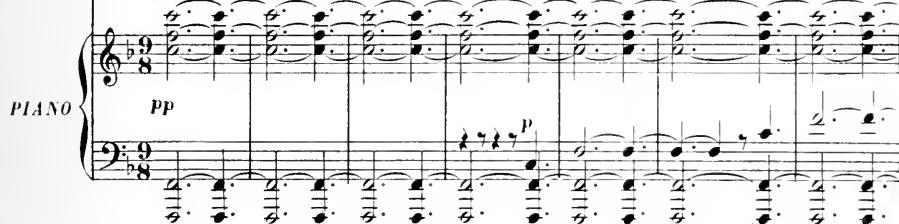
LE PURGATOIRE

SCÈNE I

MONTAGNE AUX MÉANDRES INFINIS

Au pied de la montagne, la mer. Les deux poètes sont debout sur le rivage. De la surface de la mer montent de vagues murmures. Des voix, d'abord confuses, puis plus distinctes, se font entendre.

Allegro moderato.

Allegro moderato. ($\text{♩} = 140$)8^a

N.B.

42
8

Ped.

pp

Sopr. (Voix lointaines)
CONT. TEN. BAS.

pp Ah!

p Ah!

p Ah!

p Ah!

S.

C.

T.

B.

p Ah!

p Ah!

p Ah!

8va...

S.

C.

T.

B.

p Ah!

p Ah!

p Ah!

Dolce.

A.L. 10,450.

Soprano (S), Alto (C), Tenor (T), Bass (B) parts. Piano part with complex chords and grace notes. Pedal points marked with 'Ped.' and asterisks (*).

A tous les points de l'horizon, sur la mer, apparaissent des

Soprano (S), Alto (C), Tenor (T), Bass (B) parts. Piano part with chords and grace notes. Pedal points marked with 'Ped.' and asterisks (*).

Piano part: Treble clef, Bass clef, Key signature of one flat. Dynamics: Ped., *, Cresc., p.

Vocal part: DANTE

Piano part: Dynamics: p, b2., b2., b2., p.

Vocal part: Ces bar ques, qui fendent les

Piano part: Dynamics: b2., p., b2., b2., p., b2., mf

Vocal part: la mes, Tout en sem blant sur eba que flot s'ap pe san tir,

Piano part: Dynamics: p, Ped.

Vocal part: Que contiennent-el les?

Piano part: Dynamics: Ped., *, Ped., *, Ped., Ped., *

Vocal part: VIRGILE Les a mes des malheureux pe'

pp Cédez un peu.

- cheurs — qui vont — se re - pen - tir. —

Suivez.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

(Voix plus rapprochées) SOP.

CONT. Ah!

TÉN. Ah!

BAS. Ah!

CLOSURE SUR LA SCÈNE

T. Ah!

pp

CHŒUR SUR LA SCÈNE

S. *p*

A - - gnu s De - - i

C. *p*

A - - gnu s De - - i

T. *p*

A - - gnu s De - - i

B. *p*

A - - gnu s De - - i

Ped. * Ped. * Ped.

S. *p*

Qui

C. *p*

Qui

T. *pp*

A - - gnu s De - - i Qui

B. *pp*

A - - gnu s De - - i

Più f

Ped. * Ped. * Ped.

S. tel - - lis pec - ea - ta mun - di,

C. tel - - lis pec - ea - ta mun - di,

T. tel - - lis pec - ea - ta mun - di,

B. Agnus De - i,

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

S. mi - se - re - re, mi - se - re - re no - -

C. mi - se - re - re, mi - se - re - re no - -

T. mi - se - re - re, mi - se - re - re no - -

B. mi - se - re - re, mi - se - re - re no - -

Cresc. poco.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

S. his.

C. bis.

T. bis.

B. bis.

f Marcato. *f*

Ped. * Ped. *

DANTE

p Mais com-

Ped. *

D. - ment, sans voi - les ni ra - mes, - Mal gré le

Ped. * Ped. *

D. poids — qui semble les char _ ger, — 0 mai — tre, —

Ped. *mf* Cresc. Ped. *

D. sous le vent lé _ ger

Ped. * Ped. *

D. Sa _ van _ cent _ el _ les?

Ped. * Ped. *

Rall.

A tempo.

VIRGILE

Dolce

Dans sa ro - be de ey - gne Un

an - ge, jour et nuit, Pen - ché sur la -

- vant les con - duit. Les

voi - les, ce sont ses deux blan - ches ai -

Cédez.

Les barques, qui se sont rapprochées, touchent presque au rivage.

les
Suirez

* Ped *

DANTE

Les an - - ges?
De mes yeux éblouis je les

vois.
8a.

Ped *

8a.
>

Ped *

p

Pri - - e! Aux voix des pé -

p

Ped. V

- cheurs, Chré - - tien,

p

Cédez un peu. Ped.

V. u - nis ta voix.

Suivez.

DANTE Allegro. *Très déclamé.*

SOP. *pp Sotto voce.* A - gnu s De - i Qui tol lis pecca - ta mun - di, mise -

CONT. *pp* A - gnu s De - i,

TÉN. *pp* A - gnu s De - i,

BAS. *pp* A - gnu s De - i A - gnu s De - i

A - gnu s De - i A - gnu s De - i

Allegro.

Ped. * Ped. * Ped.

* Ped.

B. re re no - bis. Agnus De i, Agnus De i, qui tollis pec ca ta mun.

S. qui tol lis pec ca ta mun di,

C. qui tol lis pec ca ta mun di,

T. — qui tol lis pec ca ta mun di,

B. — qui tol lis pec ca ta mun di,

Piano: ♭8 ♭8 ♭8 ♭8 ♭8 ♭8

*

Ped. *

Meno allegro.

D. di, mi se re re nobis, mi se re re nobis, mi se re re nobis.

S. mi se re re, mi se re re nobis,

C. mi se re re, mi se re re nobis. *Agnus*

T. mi se re re, mi se re re nobis.

B. mi se re re, mi se re re nobis.

Piano: D_{im.} ♭8 ♭8 ♭8 ♭8 ♭8 ♭8

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Ped. *

p

D. Mi_se _ re _ re no _ bis .

S.

Sotto voce.

C. De _ i, qui tol_lis pec_ea_ta mun _ di,

Sotto voce.

I. Agnus De _ i, qui tol_lis pec_ca_ta mun _ di, —

B. Agnus De _ i, qui tol_lis pec_ea_ta mun _ di, —

S. - - - - -

C. - - - - - *pppp Smorz.*
Ah! —

T. *ppp*
Mi - se - re - re no - bis. — Ah! —

B. *ppp*
Mi - se - re - re no - bis. — Ah! —

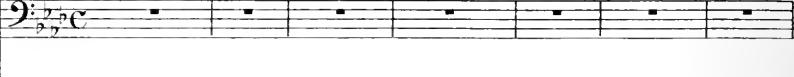
p
Enchainez

MARCHE DES ÂMES DU PURGATOIRE

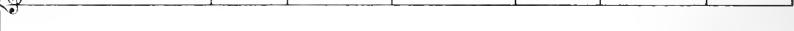
Les barques ont abordé. Les âmes s'en élançent et commencent à gravir lentement et péniblement la montagne.

Andante.

DANTE 

VIRGILE 

SOPRANI 

CONTRALTI 

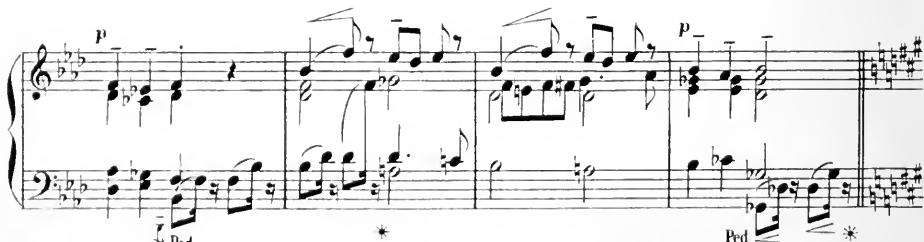
(1)

Andante.

PIANO 

Tempo di Marcia lento.

quasi funebre, ma non troppo.

(*) Si l'on enchaîne avec le morceau précédent, on peut supprimer les 9 premières mesures et commencer au signe ♩.

SOP. *p*

CONT. Agnus De - i mi - se re - re no - bis.

Agnus De - i mi - se re - re no - bis.

Ped. * Ped. *

pp

SOP. *Un peu plus fort que la 1^{re} fois.*

CONT. Agnus De - i mi - se re - re

Agnus De - i mi - se re - re

p

Ped. * Ped. *

SOP. *p*

no - bis.

no - bis.

pp

Ped. *



Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

SOP.

CONT

A - gnu s De - i. A - gnu s De - i.
A - gnu s De - i. A - gnu s De - i.

pp

Ped. * Ped. *

Ped. * Ped. *

mi - se - re - re no - - -

mi - se - re - re no - - -

f

C

f

C

f

C

Ped. *

s. - bis.

c. - bis.

Dim

p

pp

* Ped.

*

DANTE A tempo.

Comme sous le poids d'un pé - ni - ble rêve, Elles

A tempo.

f p p

Ped. * Ped. *

vont, douloureusement, sans paix ni trève!

VIRGILE

Mais non pas — sans es —

Ped. *

Ped. *

poir, tou_les sont a_ni_mées Par l'im_men_se dé_sir

SOP sop *pp*

CONT. A - gnu Be - i, mi - se - re - re

A - gnu Be - i, mi - se - re - re

CHŒUR (totalement)

d'être un jour. pardonné _ es.

S. no - lis.

BO bo - bis.

Ped. ppp

DANTE

Quelques u _ nes, tournant les roes et les a _ bi _ mes, Sont plus a_giles à s'élan_

Legg.

b. cer vers les ci - mes!

SOP. (CHŒUR invisible) CONT.

p

pp *Ah!* *pp* *Ah!*

VIRGILE

Plus la faute est légè re et moins la côte est ru de Qui mène au séjour blanc

S.

C.

pp

Ped. *

Ped. *

V.

pp de la bé_a_u_tu _de.

Ped. * *Ped.* *

8^a

Dim. sempre.

Smorz.

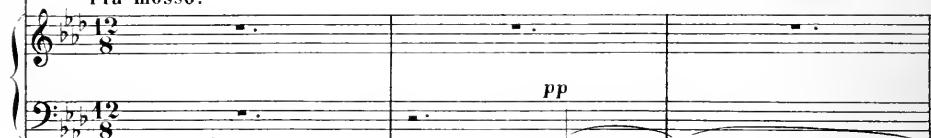
p *pp*

Più mosso.

DANTE

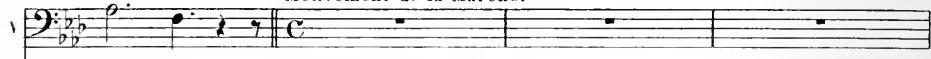


VIRGILE

**Più mosso.**

p

Déclamé.

**Mouvement de la Marche.**

- FO - re.

Mouvement de la Marche.**DANTE Poco più mosso.**

Et moi, ____ pourrai-je hé _ las! y parve_nir ____ jamais!

Poco più mosso.

*

Andante.

Sombre.

Cresc. poco.

Agitato.

Sempre cresc.

Poco maestoso.

Tempo l'agitato.

Poco maestoso.

Tempo agitato.

Poco maestoso.

Ped. *

Ped. *

A. L. 10.450

Detailed description: This page contains six staves of musical notation for piano. The first staff begins with a dynamic of p and a tempo marking of Andante . It transitions to *Sombre.* with a dynamic of ppp . The second staff starts with *Cresc. poco.* and ends with *Agitato.* The third staff features *Sempre cresc.* followed by *Poco maestoso.* The fourth staff includes *Tempo l'agitato.*, *Poco maestoso.*, *Tempo agitato.*, and *Poco maestoso.*. Pedal points are marked with 'Ped.' and asterisks (*) at the end of each section. The music is set in common time and includes various accidentals and slurs.

Sempre ff

fff

fff

Meno f

Dim

Poco meno.

Andante.

Più p

Ralentir peu à peu.

Dim.

Adagio.

p

pp

Sempre dim. e allarg.

Ped. *

Smorz.

ppp

Ped. *

Ped. *

Ped. *

Ped.

Moderato.

Dim.

A musical score for piano. The top staff shows a melodic line with eighth-note patterns and dynamic markings 'p' and 'Dolce.'. The bottom staff shows harmonic chords with dynamic 'pp'. The right side of the page features a large, expressive dynamic 'pp' over a series of chords, with a pedal marking 'Ped.' at the bottom right.

Ben marcato.

VIRGILE

Coura - ge! c'est par la sonf-fran - ce Qui'on s'èle - ve

Dolce.

Ped.

A musical score for piano and voice. The vocal part is in bass clef, B-flat major, common time. The piano part is in G major, common time. The lyrics "au divin séjour, —" appear above the vocal line, and "Là —" appears at the end of the phrase. The piano accompaniment features sustained notes and eighth-note patterns. Pedal points are marked with "Ped." and asterisks (*). The dynamic "p" (pianissimo) is indicated above the piano staff.

DANTE

v. haut brille l'espé ran ce, la gloi re, l'amour....

Andante.

v. mour! —

Tu verras Bé a trix, — la

Violon Solo.

Andante.

v. Rall.

v. fleur cé les te et ra — — re,

v. E - pa - non - ie au pied de l'E - ter -

Ped. * Ped. *

v. - nel, — Plus belle en - cor de la dis tan - ce qui se -

8^a Ped. * Ped. *

v. - pa - re Eon - bre de la lu - miè - re et la ter - re du

8^a Ped. * Ped. * Ped.

Plus animé.

v ejel! — Si tu fa _ blis, — à _ me pusilla —

Plus animé.

p Suivez.

Ped. *

ni _ me! Renonce à la voir pour ja _

DANTE

Bé _ a _ trix —

mais! Tu fâmais

f

Ped. *

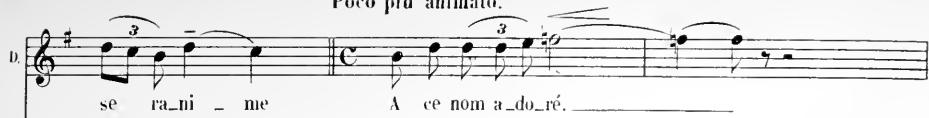
Ah! tout mon cou_ra _ ge

Cresc.

ce _ pen _ dant!

Ped.

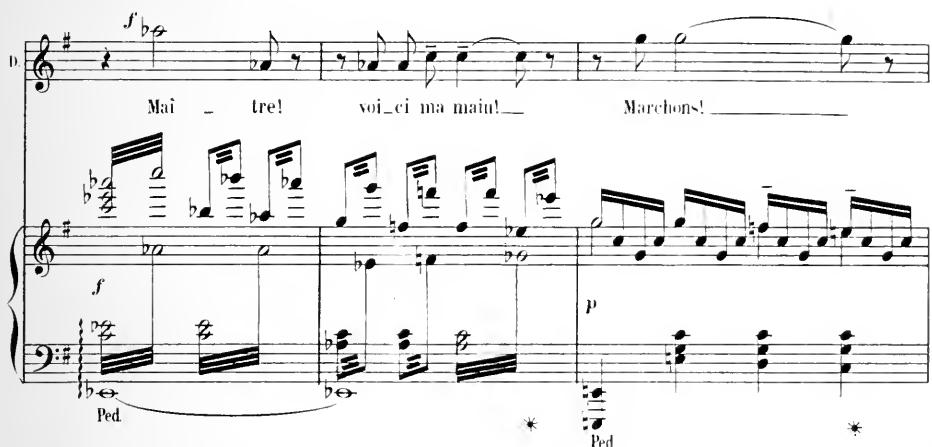
Poco più animato.

D. 

Poco più animato.



Mai _ tre! voi _ ei ma main! — Marchons! —







SCÈNE II

La Sirène apparaît, le visage voilé.

LA SIRENE sous l'apparence de Béatrix **DANTE** **VIRGILE**

PIANO

Andantino. (De loin)

Ta Bé-a-trix _____ té - par-gne le che-

Andantino. ($\text{♩} = 69$)

— min —

O vi-si-on surna-tu-rele!

M.M.G. **M.D.**

2 Ped.

Meno mosso. *Dolce*

E - per - du - ment, vers toi je tends — les

Meno mosso. ($\text{♩} = 58$)

dim

Ped. * Ped. * Ped. *

la S. bras. Viens! ——————
 Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
Più f.
 viens! DANTE f Bé-a-trix! —————— Que dis-tu?
 VIRGILE
 Ce n'est pas elle!
 Dolce.
 Ped.
 Dan - te! Ah! viens! —————— Un peu plus animé.
 V. (à Dante) p
 Né - conte pas! cette
 Un peu plus animé.
 Ped. * Ped. * Ped. *
 A L. 10,450

V. femme, c'est la Si _rè_ne Qui sé _duit les ma_rins charmés et les entraîne A la_

LA SIRÈNE

Andante.

C'est moi qui finspি rais tes vers!

- bi - me!

Andante.

Dolce.

la S. Je suis ta Bé_a _ trix; je — t'ai — me...

DANTE

O vox ché -

Più mosso.

- ri - e!

VIRGILE *f Rudement.*

C'est l'enchanteresse des mers Qui fail lit perdre Ulys - se, al -

Più mosso. (76 = ♩)

v lant vers sa pa tri - e!

M.G. *p f2*

Un peu plus lent.

La SIRÈNE

p Dolcissimo.

Si tu veux goûter la douceur de

Un peu plus lent. (86 = ♩)*Dim. e rall.*

2 Ped.

Cédez.

vi - ure, la douceur d'aimer,

Dan - te, suis mes

Ped $\frac{6}{8}$ *Ped*

A.L. 10,450.

A tempo.

pp

Viens! — ô Dan _ te!

dui _ re! A tempo.

néconte pas!

Poco meno.

p

Si tu te sou —

Poco meno. ($\text{♩} = 60$)

pp

viens — ô nos jours d'i —

pp

Ped.

— vres — — se, be nos jours bē —

Ped.

la
s.

- nis, Viens au - près de

la
s.

moi. Rall. Viens! je t'ai gardé la pu-re ten-

Piuf *6* *Piuf* *6*

la
s.

- dres - se Qu'en sa ro - be de lys mon cœur a_vait toujours pour

Rall. molto.

Suivez

A tempo.

toi. DANTE

la
s.

DANTE

Animatez.

(A Virgile) Cresc.

C'est BéATRIX! je l'entends!

Animez. (♩ = 76)

A tempo.

t2

D. Je la vois! je l'ai retrouvé — e.

*Molto cresc.**Suivez.*

Ped.

Un peu moins animé. *Avec chaleur.*
 D. (Cherchant à le retenir) Voir ci l'heure ré—
 VIRGILE *f*

Tu la perds à jamais!

Un peu moins animé. (♩ = 72)

Ped. * Ped.

vé— e! Bé—a—trix! je cède à ta
M.G. *ff* Ped.

LA SIRENE

(Attrié, fasciné, il s'avance vers la Sirène
qui lui tend les bras)

(Il arrache le voile de la Sirène. Dante n'a plus sous les yeux
qu'un spectre au visage décharné)

Dante

voix! — Ce vi_ _age horri _ ble!

Musique

virgile

(Se jetant entre eux)

Eh bien! re_gar_de!

Musique

(Rire strident)

Allegretto.
la 

(Elle disparaît)

ah!

31

Allegretto

46

Enchaînez

SCÈNE III

Andante.

A musical score for piano, showing two staves. The top staff is in treble clef and the bottom is in bass clef. Measure 11 starts with a forte dynamic (f) in the bass, followed by a melodic line in the treble. Measure 12 begins with a piano dynamic (p) in the bass, followed by a melodic line in the treble. The score includes various accidentals and slurs.

A musical score for piano, showing two staves. The top staff is in treble clef and the bottom is in bass clef. Measure 11 starts with a forte dynamic. Measure 12 begins with a half note in the bass staff followed by a series of eighth-note patterns.

Douce

pp

pp
Ped.

DANTE.

J'ai pu dou _ ter de toi, Toi, mon gui _ de et ma sauvegar _ de...

(Dante se prosterne aux pieds de Virgile, qui le relève avec douceur)

p
p 3 3 3 3
6 6 6 6
Ped. * Ped.
Ped. 3 3 3 3 * Ped. 3 3 3 3 *
Ped. 3 3 3 3 * Ped. 3 3 3 3 *
Ped. * Ped. *

VIRGILE
 Et main - te - nant, il faut nous sé - pa -

DANTE
 Pour - quoi? ____ Pour -

- rer!

Moderato.
 ____ - quoi? ____

Fil - du
 Moderato.

v. Christ, tueux seul mon _ ter Vers la lu _ mié _ re. *p*

Mais pour te sou _ te _ nir dans l'é _ preu _ ve der _ nié _ re, Voi _

Dolce. *Cresc.*

_ ei la Cha _ ri _ té, l'Espé _ ran _ ce

f. *Cresc.*

et la Foi! —

Poco più mosso. (Les trois vertus théologales apparaissent: la Foi, couleur de neige,
l'Espérance, couleur d'émeraude, la Charité, couleur de feu)

p subito.

VIRGILE

Fil_les_ de l'Eter-

Ah!

1st SOP.

2d SOP.

CONT.

Ah!

Poco più mosso.

-nel, Vertus saintes, je vous con_fi _ e Mon en_fant bien ai_mé,

Avec expression.

1st S.

2d S.

C.

Ped.

V. Gui _ dez _ le vers le ciel! — Gui _ dez _ le vers le ciel _____ par le che _

12 S.

21 S.

C.

Ped. Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

V. — min qui sancti _ fi _ e! Mon _ te vers Bé_a _

12 S.

21 S.

C.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

pp dim.

pp

pp

M.G.

M.G.

f

— trix, vers Dieu! —

p Ah!

p Ah!

p Ah!

Ped.

DANTE

A piacere. O Vir-

O Dante! ô mon en_fant! A _ dien! —

p Ah!

p Ah!

p Ah!

M.G. M.G. Suivez.

pp

p

Ped.

Un peu plus animé.

17
S. gi - le! O mon pé - rel! A - dieu!

2d. S. Ah!
C. Ah!
Ah!

Un peu plus animé.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. 2 Ped.

18
S. Ah.
2d. S.
C. Ah.

M.D. M.G. M.G.

19
S. p (En s'éloignant de plus en plus)
2d. S. Ah!
C. Ah!

p p Ah!
pp Ah!
pp Ah!

pp

Musical score for piano and strings, page 177, measures 29-31. The score consists of five staves. The top three staves represent the strings (Violin 1, Violin 2, Cello) in treble clef, with dynamic markings *p*, *f*, and *p*. The bottom two staves represent the piano in bass clef, with dynamic markings *pp* and Pedal (Ped). Measure 29 starts with a half note in Violin 1 followed by eighth-note pairs. Measure 30 begins with a quarter note in Violin 2 followed by eighth-note pairs. Measure 31 starts with a half note in Cello followed by eighth-note pairs. The piano part features sixteenth-note patterns with grace notes and slurs.

Musical score for orchestra and choir, page 117, measures 157-158. The score includes parts for 1st Soprano, 2nd Soprano, Alto, and Bass. The vocal parts sing "Ah!" while the orchestra provides harmonic support. Measure 157 starts with "Perdendosi." and ends with "Morendo." Measure 158 concludes with a dynamic marking of *ppp*.

TROISIÈME CHANT

LE PARADIS

PRÉLUDE

Andante.

8^a

p
Très calme. Sempre pp
 pp

Bien chanté
p
3
> p
Ped. ***
Ped. ***

Cresc.
C
C
> p
Ped. ***

pp
> p
Ped. ***

Dolciss.
> p
Ped. ***

pp
> pp
2 Ped. ***

pp Dim.

8^a:

f

Ped.

*

Cresc.

f

Cédez un peu.

C

f

Ped.

*

Ped.

*

Calme.

p

*

Ped.

*

Ped.

*

Ped.

*

pp

Ped. 3 * Ped. 3 * Ped. 3 * Ped. 3 *

p

Ped. * Ped.

p

Cresc.

Ped. *

f

6 12 Ped. * ff

Bien marquer les deux chants.

Sans presser. (=)

 Cresc.

 Ped. *

 Ped. *

 ff Cresc. sempre.

 Louré.

 8a bassa

 Enchaînez.

SCÈNE I

SPHÈRES RAYONNANTES

Moderato molto.

(Avec une chaleur croissante)

DANTE

Moderato molto. Immen-si-tés du Ciel, sa - lut! sublime em-

PLAN

Moderato molto. Immen-si-tés du Ciel, sa - lut! sublime em-

A musical score page featuring ten staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of four sharps, and a common time signature. The vocal line starts with a melodic line: "Le Roi de la Tempête". The piano accompaniment consists of eighth-note chords. Measures 2 through 10 follow a similar pattern, with the vocal line continuing its melodic line and the piano providing harmonic support.

A musical score page showing a piano part. The top staff starts with a treble clef, two sharps, and a bass clef. The bottom staff starts with a bass clef, two sharps, and a quarter note. The word "Cresc." is written above the top staff.

A musical score page showing measures 1 through 5. The key signature is C major (one sharp). The music consists of two staves: the top staff for the orchestra and the bottom staff for the choir. The vocal line begins with "Où l'humanité confia_ _te aspi" and continues with "ra_ _r". The orchestra part features various instruments playing eighth-note patterns.

f Poco rall. *dīm.*

Ped. Ped. *Ped. Ped.

b. trix m'a_tend! Bé_a_trix! 0 mon chaste a_

Dolce.

Un peu plus lent.

Dolce.

mour! An ge trop tôt ra vi par mi les

Un peu plus lent.

an ges, Ton cœur é tait trop pur pour

Dolce.

Ped

nos ter_res_tres fan ges, Et ton pied blanc ne sy po

Ped *

p

- sa qu'un jour. Aujour_d'hui ta beau-
p

- té ray on - - ne Près de la
f *M.G.* *M.D.* *p*
Ped.

Bien chanté.
*

Vierge ai _ man _ te et du Maître E _ ter _ nell!..
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Comme un beau vê _ te _ ment, le so _ leil l'envi _
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

SCÈNE II

Allegro con fuoco.

BÉATRIX

DANTE

CHŒUR (derrière la scène)

SOPRANI CONTRALTI

TÉNORS

BASSES

CHŒUR (sur la scène)

SOPRANI CONTRALTI

TÉNORS

BASSES

Allegro con fuoco.

PIANO

DANTE

Sempre cresc. e animato.

Cresc. molto.

Maestoso.

— trix!

Maestoso.

BÉATRIX

Simplement, sans nuances.

p

Ce

ff

pp subito

Ped. * Ped. *

Ciel est notre Temple, ô mon doux fiancéé. Notre hymen, ja—

p

8^a

dis commence dans l'ombre triste de la ter—re,

p

8^a

Ped. *

B.

Va s'a_ehe_ver au Ciel, dans la lu _ miè _ re.

3 *3* *3* *3*

p pp

DANTE

A peine jó_se croire à la fé_li_ci_té

pp

Cresc. Cresc.

Ped. *

Ped.

b.

Qui mien_lyre, ô chère à _ me entre tou _ tes choi_

Con fuoco. *3* f p Dolce.

f p Dolce.

Ped. * Ped.

si _ _ e.

p

0 chère à _ mel

Ped. * Ped.

Cédez. Andante.

pp

Cédez. Andante.

Ped. * Ped.

Andante.BÉATRICE *Dolce.* *pp**Dolce.*

Nous de_vions nous ai _ mer de toute é _ termi té; Car je_

Andante.*pp**pp*

B
 - tais la jeu _ nes - se, et toi, la Po _ e -
 Ped. * Ped. * Ped. *

Bien chanté.

pp **Più mosso.** Des légions d'anges paraissent de tous les côtés.
 B. - si - e.
 SOP. 2^d CHŒUR (sur la scène)
 Ho _ san _ na! *p* *Più f*
 CONT. Ho _ san _ na! *p* *Più f*
 TÉN. Ho _ san _ na! *p* *f*
 BAS. Ho _ san _ na! *p* *f*
 Ho _ san _ na! *f*

Più mosso.

pp *p* *p* *p* *p*
mf *3* *3* *3* *3*

Soprano (S) and Chorus (C, T, B) sing "Ho - san - na!" in unison. The vocal parts are marked with "Cresc." and "Slarg." (slarghento). The piano accompaniment consists of eighth-note chords.

Dante (D) sings "O _____ le rêve i - dé - all _____ ô _____ le". The vocal part is marked with dynamic changes: forte (f), piano (p), and forte again (f). The piano accompaniment features eighth-note chords and sustained notes. The section ends with a Violin Solo.

The piano accompaniment continues with eighth-note chords and sustained notes, marked with "p" (piano) and "Ped." (pedal). The bassoon part is marked with "Ped." and an asterisk (*).

Allegro moderato.

D.
SOP.
CONT.
TÉN.
BAS.

rêve i - dé - al! *ppp*
Ah!
ppp
ppp
Ah!
ppp
Ah!

Allegro moderato.

SOPR. (derrière la scène)
Indre.

Dans la Ciel ver sez, ô ray ons de

S.
C.
T.
B.

D. Vois ces blanches phalan - ges De sé - ra phins, dar -

S. flam - me, Des tor - rents de

S.

C.

T.

B.

2 Ped * Ped *

BÉATRIX

No - tre cor - fé - ge imp - ti - al!

D. chan - - - ges!

S. Dim. jour!

S. Dim.

C. Dim.

T. Dim.

B. Dim.

8^a.

Ped.

S. A - mes des e - lus, ver - sez dans leur
S. Ah!
C. Ah!
B. Ah!
B. Ah!
8a

P. pp
Ped. * Ped. *

BEATRIX Les flambeaux de

DANTE Ces so - leils....

S. à - me, Des tor - rents d'a -
S.
C.
B.
B.

8a

P. pp
Ped. * Ped. *

B. notre hy _ men bé - ni!

s.x. mour!

2d Chœur

8^a

(Loinain)

SOP. Ho - san - - na!

CONT. Ho - san - - na!

TÉN. Ho - san - - na!

BAS. Ho - san - - na!

1er Chœur (derrière la scène)

S. *Piaff* Ho - san - - na!

C. Ho - san - - na!

T. Ho - san - - na!

B. Ho - san - - na!

2d Chœur (sur la scène)

p subito.

mf

(Lointain)

1^{er} Chœur:

S. Ho - san - - - na!
C. Ho - san - - - na!
T. Ho - san - - - na!
B. Ho - san - - - na!

S. (Sur la scène) Ho - san - - - na!
C. Ho - san - - - na!
T. Ho - san - - - na!
B. Ho - san - - - na!

f *p*

2^d Chœur:

(Lointain)

1^{er} Chœur:

S. Ho - san - - - na!
C. Ho - san - - - na!
T. Ho - san - - - na!
B. Ho - san - - - na!

S. (Sur la scène) Ho - san - - - na!
C. Ho - san - - - na!
T. Ho - san - - - na!
B. Ho - san - - - na!

f *p*

1^{er} Chœur

S. (Loinain) *f*

C. Ho - san - na!

T. Ho - san - na!

B. Ho - san - na!

(Sur la scène)

S. Cresc. Ho - san - na!

C. Cresc. Ho - san - na!

T. Cresc. Ho - san - na!

B. Cresc. Ho - san - na!

2^d Chœur

f

(Sur la scène)

S. Ho - san - na!

C. Ho - san - na!

T. Ho - san - na!

B. Ho - san - na!

2^d Chœur

f

(Sur la scène)

S. Ho - san - na!

C. Ho - san - na!

T. Ho - san - na!

B. Ho - san - na!

Cresc.

S. Dolce.

A_mes des é _ lus! ver _ sez — dans leur à _ me, ver _ sez — dans leur à _ met ver _

C. Dolce.

A_mes des é _ lus! à _ mes des é _ lus! Hosan _ na! Hosan _ na!

T.

A_mes des é _ lus! à _ mes des é _ lus! ver _ sez — dans — leur

B.

Hosan _ na! Hosan _ ua!

Dolce.

M.D.

Cresc. poco.

— sez — dans leur à _ me des tor _ rents d'amour! des tor _ rents d'amour, d'a _

C.

ver _ sez dans leur à _ me des tor _ rents d'amour! des tor _ rents d'amour, d'a _

T.

à _ me, versez dans leur à _ me des tor _ rents d'amour, d'a _ mour, d'a _

B.

Hosan _ na! ver _ sez dans leur à _ me des tor _ rents d'amour, d'a _ mour, d'a _

Ped. ** Ped.*

1^{er} Chœur

S. *f*
Dans les cielx ver - sez, ô ray ons de

C. *f*
Dans les cielx ver - sez, ô ray ons de

T.
Ah!

B.
Ah!

S. *pp*
mour.

C. *pp*
mour.

T. *pp*
mour.

B. *pp*
mour.

2^d Chœur

S. *p*
flam - - - me, des tor - rents de

C. *p*
flam - - - me, des tor - rents de

T.
Ho - san - - - na!

B.
Ho - san - - - na!

S. *mf*
Ho - san - - - na!

C. *mf*
Ho - san - - - na!

T. *mf*
Ho - san - - - na!

B. *mf*
Ho - san - - - na!

1^{er} Chœur

S. jour! A mes des e -
T. jour! A mes des e -
B. Ah!
Ah!

2^a Chœur

S. Ho - san - na!
T. Ho - san - na!
R. Ho - san - na! Hosan - na!
Ho - san - ua! Hosan - na!

2^d Chœur

S. - lus, ver - - sez dans leur à - me
C. - lus, ver - - sez dans leur à - me
T. - lus, ver - - sez dans leur à - me
B. Ah!

1^{er} Chœur

S. f Ho - san - - - na!
C. f Ho - san - - - na!
T. f Ho - san - - - na!
B. f Ho - san - - - na!

2^d Chœur

S. f Ho - san - - - na!
C. f Ho - san - - - na!
T. f Ho - san - - - na!
B. f Ho - san - - - na!

1^{er} Chœur

S. des tor - rents d'a - mour!

C. des tor - rents d'a - mour!

T. des tor - rents d'a - mour!

B. Ho - san - na!

S. Ho - san - na!

C. Ho - san - na!

T. Ho - san - na!

B. Ho - san - na!

1^{er} Chœur

(Plos lointain)

Hosan - na!

2^d Chœur

Hosan - na!

1^{er} Chœur

2^d Chœur

p

f

p

f

Ped.

AL.10,450.

2d Chœur

Ho-san-na!

C. f
Ho-san-na!

T. f
Ho-san-na!

B. f
Ho-san-na!

S. p
Elargissez.
Ho-san-na! Ho-san-na-in ex-cel-sis De-

C. p
Ho-san-na! Ho-san-na-in ex-cel-sis De-

T. p
Ho-san-na! Ho-san-na-in ex-cel-sis De-

B. p
Ho-san-na! Ho-san-na-in ex-cel-sis De-

Elargissez.

Maestoso.

C. f
Couple a-do-able et pur,

T. f
Couple a-do-able et pur,

B. f
Couple a-do-able et pur,

Maestoso.

f

Ped.

* Ped.

f

mon - - te vers l'in - fi - ni.

C. ♫ f

mon - - te vers l'in - fi - ni.

T. ♫ f

mon - - te vers l'in - fi - ni.

B. ♫ f

mon - - te vers l'in - fi - ni.

2^d Chorus

Signore...

Ped. * Ped. * Ped.

f

Meno f

Più p

Ped.

f

Meno f

Più p

Ped.

f

P. Très doux.

SOPRANI (derrière la scène)

Un instant le ciel s'entrouvre

8^a

pp *M.G.*

Ped. *

et, dans les profondeurs de l'infini au milieu d'une lumière éblouissante,
on aperçoit les anges debout devant le trône de Dieu.

da - mus Te Dominum con - li - te - mur.

Très calme.

ppp

SOP.

CONT.

TEN.

BAS.

Sempre ppp

pp

ppp

pppp

ppppp

pppppp

ppppppp

Ped. *

Ped. *

Ped. *

Ped. *

A L. 10,450.

Andante con moto.

BÉATRIX

B. Vers le Seigneur _____

DANTE Vers le Seigneur _____

S. - men! _____

C. - men! _____

T. - men! _____

B. - men! _____

Andante con moto. (♩ = 84)

B. qui va nous u - nir _____ Mon - tons à tra -

D. qui va nous u - nir _____ Mon - tons à tra -

B. p qui va nous u - nir _____ Mon - tons à tra -

B. vers des splendeurs d'au ro re... Des sphè res... des so-

D. vers des splendeurs d'au ro re... Des sphè res...

B. leils... et des so-leils en co - re....

D. des so-leils... et des so - leils en -

B. En i - - vrés d'un bon -

D. - co - re.... En - - i - vrés -

B. *heur* qui ne doit pas fi -

B. *heur bon heur qui ne doit*

B. *nir!... Mon tons!*

B. *pas fi nir!... Mon tons!*

f

p subito

Ped.

B. *Mon tons, mon tons vers le Seigneur*

B. *Mon tons, mon tons vers le Seigneur*

8^a

Cresc.

Ped.

Ped.

Ped.

Ped.

Elargissez.

B. qui va nous u -

b. qui va nous u -

Elargissez.

mf

Ped. $\overline{3}$

3^{me} MAIN

$\overline{2}$

*

Ped.

*

Ped.

Cresc.

Ped.

Ped.

1^e tempo.

nir.

nir.

SOP. *mf*

HO - san - na!

CONT. *mf*

HO - san - na!

TÉ. *mf*

HO - san - na!

BAS. *mf*

HO - san - na!

1^e tempo.

$\overline{6}$ $\overline{6}$ $\overline{6}$ $\overline{6}$

$\overline{6}$

Ped.

*

Ped.

*

B. L'Es_prit

D. L'Es_prit Saint de son feu m'em_bra _ se!

S. in ex - cel - sis! Ho - san

C. in ex - cel - sis! in ex - cel

T. in ex - cel - sis

B. Ho - san - na! in

Ped.

B. * Ped.

B. Saint nous u - nit!

D. Bé_a trix!

S. u - na! Ho - san - na!

C. sis! Ho - san - na!

T. De - o!

B. ex - cel - sis De - o!

Ped.

* Ped.

8^a

A.L. 10,450.

B. Ho - san - na! —

B. Bé - a - trix! é - ter - nel a -

S. Ho - san - na! in ex - cel -

T. Ho - san - na! in ex - cel -

R. Ho - san - na! in ex - cel -

B. Ped.

B. Ho - san - na! —

B. mour! Di - vine ex -

S. sis! Ho - san -

C. sis! Ho - san -

T. sis! Ho - san -

R. sis! Ho - san -

B. 8^a

B. f

* Ped.

A. L. 10,456

B. - in ex - cel -

D. ta - - - se! Ho - san - na!

S. - na! Ho - san - na!

C. - na! Ho - san - na!

T. - na! Ho - san - na!

B. - na! Ho - san - na! in ex - cel - sis, 83^a Ho - ex -

Ped. Elargissez. Ped. Ped. *

B. - sis De - - o!

D. in ex - cel - sis De - - o! Cresc.

S. in ex - cel - sis De - - o! Hosan - na! Ho - san - na! Ho -

C. in ex - cel - sis De - - o! Hosan - na! Ho - san - na! Ho -

T. in ex - cel - sis De - - o! Hosan - na! Ho - san - na! Ho -

B. cel - - sis De - - o! Hosan - na! Hosan - na! Ho - 83^a

Elargissez.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

A. 1., 10,450.

ff.

S. - san - - - na!

C. - san - - - na!

T. - san - - - na!

B. - san - - - na!

V.

Espressivo.

Maestoso. (♩ = 69)

f

p

f

Ped.

Ped.

f

mf

ff

Élargissez.

3^{me} M. MIN

SOP. (Lointain) *Ho - san - na!*

CONT. *Ho - san - na!*

TÉN. *Ho - san - na!* (Plus lointain)

BAS. *Ho - san - na!*

Si l'on n'enchaine pas avec l'Épilogue, on termine par cette mesure; si l'on enchaîne, on doit la supprimer.

Chœur (derrière la scène)

8^a

CALME (sans leuteur) (♩=ss)

ÉPISODE

(*) *8^a*

CALME (sans leuteur) (♩=ss)

(*) Si l'Epilogue est exécuté à part ou sans enchaîner avec la scène précédente, on supprime les 5 mesures de la 2^{me} ligne (avec le chœur) et l'on commence ici, en supprimant l'accord du 1^{er} temps.

A. L. 40,450.

ppp

mf

2 Ped.

UNE VOIX (Soprano) (derrière la scène)

Les temps sont ac...com...plis...

A musical score for piano in 2/4 time, featuring two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Measure 11 starts with a dynamic 'p' and consists of a single eighth-note followed by a sixteenth-note pattern of B, A, G, F# over three measures. Measure 12 begins with a dynamic 'pp' and features a sustained eighth-note G with a fermata, followed by a sixteenth-note pattern of G, F#, E, D over three measures. Measure 13 concludes with a dynamic 'ff' and a final eighth-note G.

Allegretto moderato.

SOP.

Sur la vaste forêt passe un souffle lé-

passe un souffle lé-

CONT.

pp

— 1 —

TÉS

pp

Sur la vase te ferèk

passe un souffle lé

B4S

48

Allegretto moderato. (Mouvement du prologue.)

Poco cresc.

S. ger de bri se ma_ti na le, Laube, in_dé_cise en cor, len_te

C. ger de bri se ma_ti na le, Laube, in_dé_cise en cor, len_te

T. — Laube, in_dé_cise en cor, len_te

B. Ah!

Un peu plus animé.

Soprano (S.) vocal line with lyrics "ment apparaît!" and "Et teintes les cla".

Cello (C.) vocal line with lyrics "ment apparaît!" and "Et teintes les cla".

Tenor (T.) vocal line with lyrics "ment apparaît!" and "Et teintes les cla".

Bass (B.) vocal line with lyrics "Ah!" and "Et teintes les cla".

Un peu plus animé.

S. meurs de la race infer - na - le!

C. meurs de la race infer - na - le!

T. meurs de la race infer - na - le!

B. meurs de la race infer - na - le!

Risoluto. p

SOP. A ja - mais ce - pen - dant, po - è -

CONT. A ja - mais ce - pen - dant, po - è -

TÉN. A ja - mais ce - pen - dant, po - è -

BAS. A ja - mais ce - pen - dant, po - è -

S. - te; dans tes yeux Sont gra - vés les con - tours du ter - ri - ble dé -
 C. - te, dans tes yeux Sont gra - vés les con - tours du ter - ri - ble dé -
 T. - te, dans tes yeux Sont gra - vés les con - tours du ter - ri - ble dé -
 B. - te, dans tes yeux Sont gra - vés les con - tours du ter - ri - ble dé -

p *f*

6 12 6 12 6 12 6 12

Allegretto.

S. - da - le! *p* 2 Tou es - prit garde en
 C. - da - le! *p* 2 Tou es - prit garde en
 T. - da - le! *p* 2 Tou es - prit garde en
 B. - da - le! *p* 2 Tou es - prit garde en

Allegretto. ($\text{♩} = 96$)

p

12 12 12 12

Score, un peu moins dou_lou_reux, Le sou_ve_nir d'un
 C. core, un peu moins dou_lou_reux, Le sou_ve_nir d'un
 T. core, un peu moins dou_lou_reux, Le sou_ve_nir d'un
 P. core, un peu moins dou_lou_reux, Le sou_ve_nir d'un

Tempo di marcia lento.

p
 monde où la grâ_ce di_vi_ne, En neige de pardon sans fin tom_be des
 monde où la grâ_ce di_vi_ne, En neige de pardon sans fin tom_be des
 monde où la grâ_ce di_vi_ne, En neige de pardon sans fin tom_be des
 monde où la grâ_ce di_vi_ne,

Tempo di marcia lento. (66=)

Più mosso.

S. cieux. Mais voi _ ci que ton oïl s'en trouvre et sil lu _

C. cieux. Mais voi _ ci que ton oïl s'en trouvre et sil lu _

T. cieux. Mais voi _ ci que ton oïl s'en trouvre et sil lu _

B. Mais voi _ ci que ton oïl s'en trouvre et sil lu _

Più mosso. ($\text{d}=92$)

p

Ped.

Molto cantabile.

S. mi ne _____ Plus clair que le ray _

C. mi ne _____ Plus clair que le ray _

T. mi ne _____ Plus clair que le ray _

B. mi ne _____ Plus clair que le ray _

Bien chanté.

f

Ped.

p

* Ped

S. on vermeil — du jour mais — sant!... Un chant de fête é — cla — te, il sé—
C. on vermeil — du jour mais — sant!... Un chant de fête é — cla — te, il sé—
T. on vermeil — du jour mais — sant!... Un chant de fête é — cla — te, il sé—
B. on vermeil — du jour mais — sant!... Un chant de fête é — cla — te, il sé—

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

S. f — lè — ve, il do — mi — ne! —
C. f — lè — ve, il do — mi — ne! —
T. f — lè — ve, il do — mi — ne! —
B. f — lè — ve, il do — mi — ne! —

Ped. * Ped.

Maestoso.

S. *f*
Eal-lé-gresse, — aux ac-cords de Phymne grandis-

C. *f*
Eal-lé-gresse, — aux ac-cords de Phymne grandis-

T. *f*
Eal-lé-gresse, — aux ac-cords de Phymne grandis-

B. *f*
Eal-lé-gresse, — aux ac-cords de Phymne grandis-

Maestoso. (♩ = 60)

f

8a

Ped. * Ped. *

Cresc.
— sant Fait vi-brer tous les cours!. Le soleil qui se lè-vé l'non-de declar.

Cresc.
— sant Fait vi-brer tous les cours!. Le soleil qui se lè-vé l'non-de declar.

Cresc.
— sant Fait vi-brer tous les cours!. Le soleil qui se lè-vé l'non-de declar.

Cresc.
— sant Fait vi-brer tous les cours!. Le soleil qui se lè-vé l'non-de declar.

8a

Cresc. poco a poco.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Poco più mosso.

S. *t s t n i n v e r s f m s s a n t!*

C. *t s t n i n v e r s f m s s a n t!*

T. *t s t n i n v e r s f m s s a n t!*

B. *t s t n i n v e r s f m s s a n t!*

Poco pi  mosso.

8a. Ped. * Ped. Ped. * Ped. * Ped.

8a. *ff* *ff*

S. *Dan _ te!*

C. *Dan _ te!*

T. *Dan _ te!*

B. *Dan _ te!*

p >

8a. *6 6 6 6*

Dim.

6 6 6 6

Ped. *

S. *f* (3) *pp subito.* *p*
réveil_le-toi! Dan_te! réveille-toi pour chanter ton beau
C. *f* (3) *pp subito.* *p*
réveil_le-toi! Dan_te! réveille-toi pour chanter ton beau
T. *f* (3) *pp subito.* *p*
réveil_le-toi! Dan_te! réveille-toi pour chanter ton beau
B. *f* (3) *pp subito.* *p*
réveil_le-toi! Dan_te! réveille-toi pour chanter ton beau

ff *pp*
Ped * Ped *

Elargissez.

S. *o* *rê - - - vel!*
C. *o* *rê - - - vel!*
T. *o* *rê - - - vel!*
B. *o* *rê - - - vel!*

Elargissez.

f *p*
Ped * Ped *